

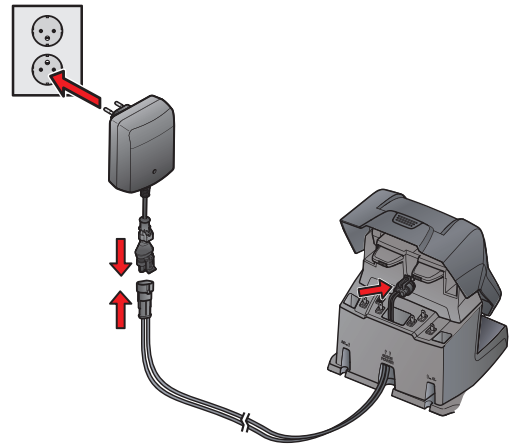
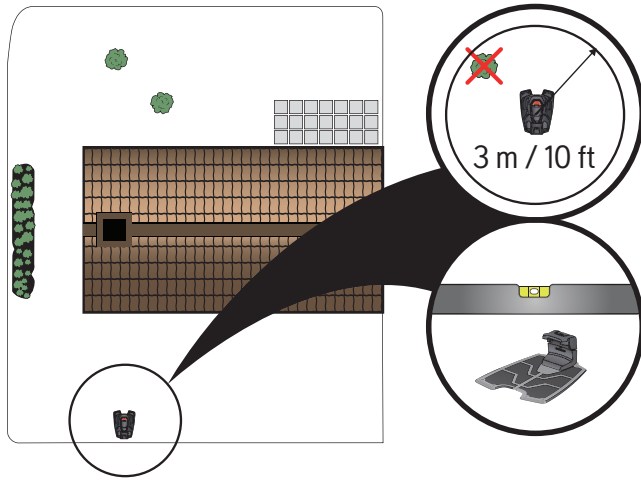


# KURZANLEITUNG GUIDE RAPIDE VERKORTE HANDLEIDING HITRI VODIČ

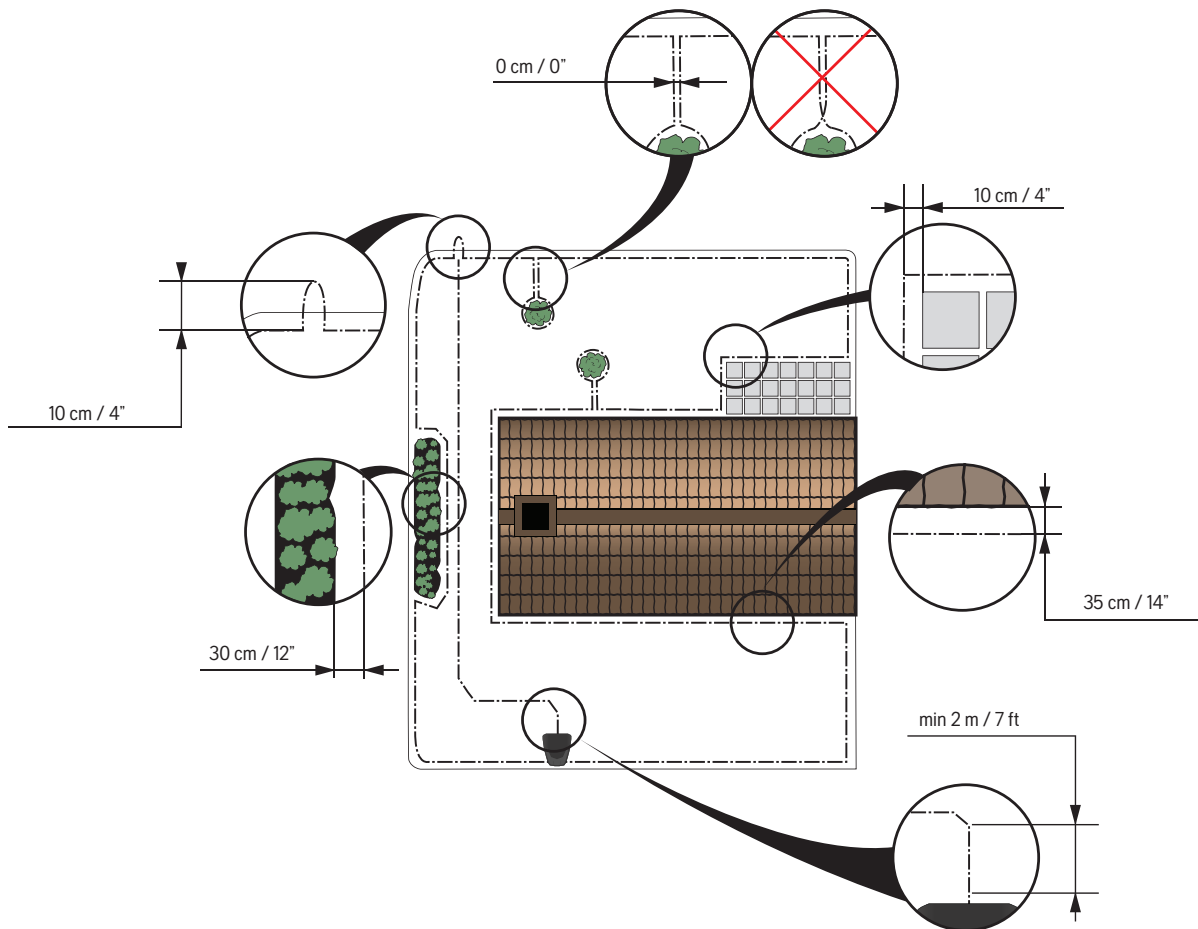
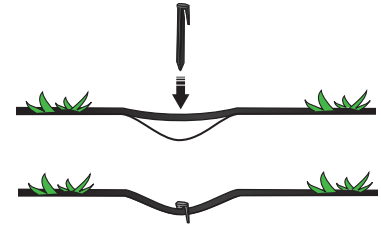
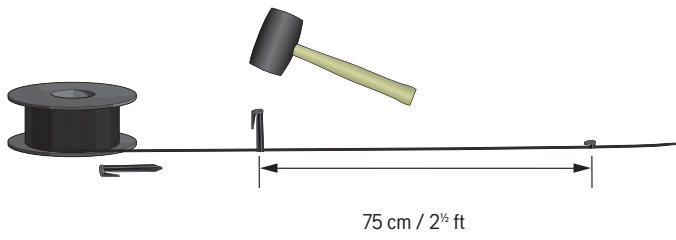


**HUSQVARNA AUTOMOWER®**  
**305 / 310 MARK II / 315 MARK II**

# A



# B



## A Aufstellen und anschließen der Ladestation

1. Die Ladestation sollte auf einer relativ horizontalen Fläche zentral im Arbeitsbereich positioniert werden, mit viel Freifläche vor der Ladestation.
2. Schließen Sie das Niederspannungskabel der Stromversorgung an die Ladestation und das Netzteil an.
3. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose mit 100 – 240 V an.
1. Den Mähroboter zum Aufladen des Akkus in die Ladestation stellen, während das Begrenzungskabel verlegt wird. Drücken Sie die **EIN-/AUS**-Taste 3 Sekunden lang, und stellen Sie sicher, dass die Anzeigeleuchte auf der Taste leuchtet.

## B Platzierung des Begrenzungskabels und des Suchkabels

1. Legen Sie Begrenzungskabel so, dass es eine Schleife um den Arbeitsbereich bildet.
2. Machen Sie eine Öse an der Stelle, an der das Suchkabel später verbunden wird.
3. Das Suchkabel zu dem Punkt an der Begrenzungsschleife verlegen, an dem diese verbunden werden sollen. Vermeiden Sie eine Kabelverlegung mit spitzen Winkeln.

## C Anschließen des Begrenzungskabels und des Suchkabels

1. Schmale Passagen auf dem Rasen können die Suche des Mähroboters nach der Ladestation erschweren. Der Mähroboter kann unter Verwendung des Leitkabels an entlegene Gartenbereiche geführt werden. Das Leitkabel unterstützt den Mähroboter beim schnellen Finden der Ladestation.
2. Das Suchkabel unter der Ladestation verlegen und mindestens zwei Meter aus der Vorderkante der Ladestation herausziehen.
3. Die Verbinder öffnen und die Kabelenden in die Einbuchtungen der Verbinder legen.
4. Den Verbinder mit einer Zange zusammendrücken.
5. Überstehendes Begrenzungskabel abschneiden. 1-2 cm oberhalb des jeweiligen Verbinders abschneiden.
6. Drücken Sie die Verbinder auf die Kontaktstifte an der Ladestation, jeweils markiert als AL (links) und AR (rechts). Es ist wichtig, dass das rechte Kabel an den rechten Kontaktstift und das linke Kabel an den linken Kontaktstift angeschlossen wird.
7. Den Verbinder auf den mit "G1" gekennzeichneten Kontaktstift an der Ladestation setzen.

## D Anschließen des Suchkabels an das Begrenzungskabel

1. Das Begrenzungskabel mit einer Kneifzange in der Mitte der in Punkt B.2 erstellten Öse abschneiden.
2. Das Suchkabel mit dem Begrenzungskabel mithilfe des zugehörigen Verbinders verbinden. Die Verbinder mit einer polygripzange vollständig zusammendrücken.

### Starten und stoppen

#### STARTEN

1. Durch Drücken der **STOP**-Taste die Abdeckung öffnen.
2. Drücken Sie die **EIN-/AUS**-Taste 3 Sekunden lang. Bei der ersten Inbetriebnahme, beginnt eine Startsequenz, bei der Sie u. a. einen vierziffrigen PIN-Code eingeben können.
3. Drücken Sie den **START**-Knopf und schließen Sie die Abdeckung.

#### STOPPEN

**STOP**-Taste drücken.

### Anpassen des Mähroboters auf die Größe Ihrer Rasenfläche

Die Mähergebnisse hängen von der Mähzeit ab. Passen Sie die Mähzeit mithilfe der *Zeitplan*-Funktion auf Ihren Rasen an. Sie bestimmen, zu welchen Tageszeiten der Mähroboter im Einsatz ist.

Verwenden Sie die *Wetter-Timer*-Funktion, und der Mähroboter passt die Mähzeit automatisch an das Wachstum des Rasens an.

### Wartung

- Drücken Sie die **EIN-/AUS**-Taste 3 Sekunden lang, um das Gerät zu deaktivieren, und prüfen Sie, dass die Anzeigeleuchte auf der Taste nicht mehr leuchtet, bevor Sie Arbeiten am Chassis des Mähroboters, zum Beispiel Reinigen oder Austauschen der Klingen, durchführen. Tauschen Sie die Klingen für ein stets optimales Mähergebnis regelmäßig aus.
- Reinigen Sie den Mähroboter niemals mit einem Hochdruckreiniger. Verwenden Sie keine Lösungsmittel zur Reinigung. Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder fließendem Wasser aus einem Wasserschlauch.
- Alle Verbindungen zur Ladestation (Stromversorgung, Begrenzungs- und Suchkabel) müssen getrennt werden, falls ein Gewitterrisiko besteht.
- Laden Sie die Batterie am Ende der Saison vor der Wintereinlagerung vollständig auf.

**Weitere Informationen und Anweisungen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com).**

# GUIDE RAPIDE

## A Installation et branchement de la station de charge

1. Placez la station de charge à un endroit central de la zone de tonte, avec un grand espace ouvert face à elle, et sur une surface relativement horizontale.
2. Branchez le câble d'alimentation basse tension à la station de charge et à l'alimentation.
3. Branchez l'alimentation électrique sur une prise murale de 100-240 V.
4. Placez le robot de tonte dans la station de charge pour charger la batterie pendant la pose du câble périphérique. Appuyez sur le bouton **ON/OFF** pendant 3 secondes et assurez-vous que le voyant du bouton est allumé.

## B Pose du câble périphérique et du câble guide

1. Disposez le câble périphérique afin qu'il forme une boucle autour de la zone de travail.
2. Faites un oeillet au point où le câble guide sera connecté ultérieurement.
1. Faites courir le câble guide jusqu'au point du câble périphérique où se fera la connexion. Évitez de poser le câble dans des angles serrés.

## C Connexion du câble périphérique et du câble guide

1. Les passages étroits dans votre jardin compliquent la tâche du robot tondeuse pour trouver la station de charge. Le robot tondeuse peut être dirigé vers des zones éloignées à l'aide du câble guide. Le câble guide permet aussi au robot tondeuse de trouver rapidement la station de charge.
2. Disposez le câble guide sous la station de charge et à au moins 2 mètres de la partie frontale de la station de charge.
3. Ouvrez les connecteurs et placez les extrémités du câble dans les rainures de chaque connecteur.
4. Serrez les connecteurs à l'aide d'une pince.
5. Coupez tout excédent de câble périphérique. Coupez 1 à 2 cm au-dessus des connecteurs.
6. Enfoncez les connecteurs dans les broches de contact, indiquées par AL (gauche) et AR (droite) sur la station de charge. Il est important que le câble de droite soit connecté à la broche de droite et le câble de gauche, à la broche de gauche.
7. Branchez le connecteur à la broche de contact indiquée par G1 sur la station de charge.

## D Connexion du câble guide au câble périphérique

1. Coupez le câble périphérique à l'aide d'une pince coupante au centre de l'oeillet que vous avez fait à l'étape B.2.

2. Branchez le câble guide au câble périphérique à l'aide des coupleurs fournis. Pressez complètement les coupleurs à l'aide d'une pince polygrip.

### Démarrage et arrêt

#### DÉMARRAGE

1. Ouvrez le capot en appuyant sur le bouton **STOP**.
2. Appuyez sur le bouton **ON/OFF** pendant 3 secondes. Quand vous faites ceci pour la première fois, une séquence de démarrage commence au cours de laquelle vous sélectionnez un code PIN à quatre chiffres, notamment.
3. Appuyez sur le bouton **START** et fermez le capot.

#### ARRÊT

Appuyez sur le bouton **STOP**.

### Réglage du robot tondeuse en fonction de la taille de votre pelouse

Les résultats de tonte dépendent du temps de tonte. Ajustez le temps de tonte en fonction de votre jardin à l'aide de la fonction *Minuterie*. Vous choisissez les heures de la journée pendant lesquelles a lieu la tonte de votre pelouse.

Utilisez la fonction *Minuterie* adaptative (météo) pour que le robot tondeuse ajuste automatiquement le temps de tonte en fonction de la croissance de l'herbe.

### Maintenance

- Appuyez sur le bouton **ON/OFF** pendant 3 secondes pour désactiver le produit et vérifiez que le voyant du bouton n'est pas allumé avant toute intervention sur le châssis du robot tondeuse, telle que le nettoyage ou le remplacement des lames. Remplacez les lames régulièrement pour obtenir des résultats de tonte optimaux.
- Ne nettoyez jamais le robot tondeuse avec un nettoyeur à haute pression. N'utilisez jamais de solvants pour le nettoyage. Nettoyez le produit à l'aide d'une brosse ou d'eau courante à l'aide d'un tuyau d'eau.
- Tous les raccords de la station de charge (alimentation électrique, câble périphérique et câble guide) doivent être débranchés en cas de risque d'orage.
- Chargez complètement la batterie à la fin de la saison avant de ranger le robot pour l'hiver.

**Pour plus d'informations et d'instructions, lisez le manuel d'utilisation complet disponible sur [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com).**

# VERKORTE HANDLEIDING

nl

## A Het laadstation plaatsen en aansluiten

1. Plaats het laadstation centraal in het werkgebied, met veel open ruimte vóór het laadstation en op een relatief vlakke ondergrond.
2. Sluit de laagspanningskabel van de voeding aan op het laadstation en de voeding.
3. Sluit de voeding aan op een stopcontact van 100-240 V.
4. Plaats de robotmaaier in het laadstation om de accu op te laden terwijl de begrenzingsdraad wordt gelegd. Houd de **AAN/UIT**-knop 3 seconden ingedrukt en controleer of het indicatielampje op de knop brandt.

## B De begrenzingsdraad en begeleidingsdraad plaatsen

1. Leg de begrenzingsdraad zodanig dat deze een lus rond het werkgebied vormt.
2. Maak een oogje op het punt waar de begeleidingsdraad later zal worden aangesloten.
3. Leid de begeleidingsdraad naar het punt op de begrenzingsdraad waar de aansluiting wordt gemaakt. Leg de draad niet in krappe bochten.

## C De begrenzingsdraad en begeleidingsdraad aansluiten

1. Als er smalle doorgangen in de tuin zijn, kan de robotmaaier moeite hebben het laadstation te vinden. De robotmaaier kan met behulp van de geleidingsdraad naar afgelegen gebieden worden geleid. De geleidingsdraad helpt de robotmaaier ook om snel het laadstation te vinden.
2. Leg de begeleidingsdraad onder het laadstation en minimaal 2 meter in een rechte lijn vanaf de voorste rand van het laadstation.
3. Open de stekkers en leg de draaduiteinden in de uitsparingen op elke stekker.
4. Druk de stekkers samen met een tang.
5. Knip overtollige begrenzingsdraad weg. Knip 1 tot 2 cm boven de stekkers af.
6. Druk de verbinders op de contactpennen, met de markeringen AL (links) en AR (rechts), op het laadstation. Het is belangrijk dat de rechterdraad is aangesloten op de contactpen rechts en dat de linkerdraad is aangesloten op de pen links.
7. Bevestig de stekker op de contactpen die met G1 is gemarkeerd op het laadstation.

## D De begeleidingsdraad op de begrenzingsdraad aansluiten

1. Knip de begrenzingsdraad af met een draadtang in het midden van het oogje dat bij stap B.2 is gemaakt.
2. Sluit de begeleidingsdraad aan op de begrenzingsdraad met behulp van de meegeleverde koppelingen. Druk de koppelingen helemaal naar elkaar toe met een waterpomptang.

## Starten en stoppen

### STARTEN

1. Open de kap door op de **STOP**-knop te drukken.
2. Druk gedurende 3 seconden op de **AAN/UIT**-knop. Als u dit voor het eerst doet, wordt er een startprocedure uitgevoerd waarbij u onder meer een viercijferige pincode moet selecteren.
3. Druk op de **START**-knop en sluit het deksel.

### STOPPEN

Druk op de **STOP**-knop.

## De robotmaaier aanpassen aan de grootte van uw gazon

Het maairesultaat is afhankelijk van de maaitijd. Pas de maaitijd die het best bij uw tuin past aan, via de *Schemafunctie*. U bepaalt op welke tijdstippen van de dag de robotmaaier moet werken.

Gebruik de functie *Weertimer* en de robotmaaier past de maaitijd automatisch aan de groei van het gras aan..

## Onderhoud

- Houd de **AAN/UIT**-knop 3 seconden ingedrukt om het product uit te schakelen. Controleer of het indicatielampje op de knop niet brandt voordat u werkzaamheden uitvoert aan het chassis van de robotmaaier, zoals het reinigen of vervangen van de messen. Vervang de messen regelmatig voor het beste maairesultaat.
- Gebruik nooit een hogedrukreiniger om de robotmaaier schoon te maken. Gebruik nooit oplosmiddelen voor de reiniging. Reinig het product met een borstel of stromend water uit een waterslang.
- Alle aansluitingen op het laadstation (voeding, begrenzings- en begeleidingsdraad) moeten worden losgekoppeld als er kans op onweer is.
- Laad de batterij volledig aan het einde van het seizoen, voor de winteropslag.

**Lees voor meer informatie en instructies de volledige bedieningshandleiding op [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com).**

## A Namestitev in priključitev polnilne postaje

1. Postavite polnilno postajo na razmeroma ravno površino približno na sredino delovnega območja tako, da je pred njo veliko odprtega prostora.
2. Priključite nizkonapetostni napajalni kabel na polnilno postajo in napajalno vtičnico.
3. Napajalni kabel priklopite v 100–240-V stensko vtičnico.
4. Namestite robotsko kosilnico v polnilno postajo, da se akumulator polni, medtem ko napeljujete mejni kabel. Za 3 sekunde pritisnite **VKLOP/IZKLOP** in se prepričajte, da indikatorska lučka gumba sveti.

## B Postavitev omejitvene zanke in vodilnega kabla

1. Napeljite mejni kabel in pazite, da naredite zanko okoli delovnega območja.
2. Na točki, kjer boste kasneje priključili vodilni kabel, naredite manjšo zanko.
3. Napeljite vodilni kabel do točke na mejnem kablu kjer ju boste povezali. Kabla ne napeljujete okoli ostrih kotov.

## C Priklop omejitvene zanke in vodilnega kabla

1. Zaradi ozkih prehodov na vrtu robotska kosilnica težko najde polnilno postajo. Robotska kosilnica lahko z vodilno žico peljete do oddaljenih delov. Vodilna žica tudi pomaga, da robotska kosilnica hitro najde polnilno postajo.
2. Vodilni kabel napeljite pod polnilno postajo in vsaj 2 metra naravnost od njenega sprednjega roba.
3. Odprite priključek in položite konca kabla v vdolbini na vsakem priključku.
4. Stisnite priključka skupaj s kleščami.
5. Odrežite odvečni mejni kabel 1 do 2 cm nad priključkoma.
6. Konektorje potisnite na kovinske nožice z oznakama AL (levo) in AR (desno) polnilne postaje. Pomembno je, da desni kabel povežete z desno vtičnico in levi kabel z levo vtičnico.
7. Povežite priključek z vtičnico na polnilni postaji, ki je označena z »G1«.

## D Povezovanje vodilnega kabla z omejevalno zanko

1. Prerežite mejni kabel s kleščami na sredini majhne zanke, ki ste jo naredili v točki B.2.
2. Povežite vodilni in mejni kabel s priloženimi spojki. Spojke stisnite povsem skupaj z nastavljivimi kleščami.

## Zagon in zaustavitev

### ZAGON

1. S stop stikalom odprite pokrov.
2. Pritisnite gumb **VKLOP/IZKLOP** za 3 sekunde. Ko to storite prvič, se zažene zagonska sekvenca, med katero morate med drugim izbrati štirimestno PIN kodo.
3. Pritisnite gumb **START** in zaprite pokrov.r.

### USTAVITEV

Pritisnite **STOP** stikalo.

## Prilaganje robotske kosilnice glede na velikost travnate površine

Rezultati košnje so odvisni od časa košnje. Prilagodite čas košnje glede na obliko vrta s funkcijo *Urnik*. Sami določite dele dneva, ko robotska kosilnica deluje.

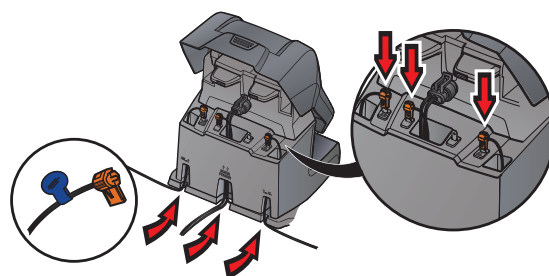
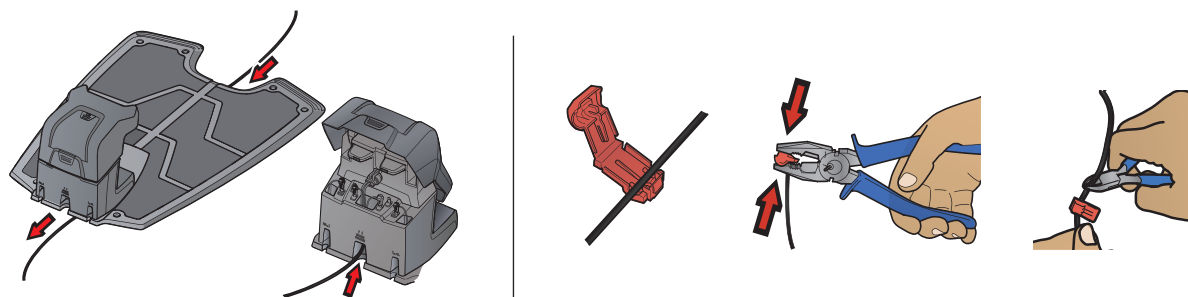
Uporabite funkcijo *Vremenski časovnik* in robotska kosilnica bo samodejno prilagodila čas košnje rasti trave.

## Vzdrževanje

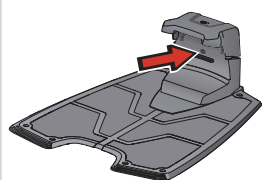
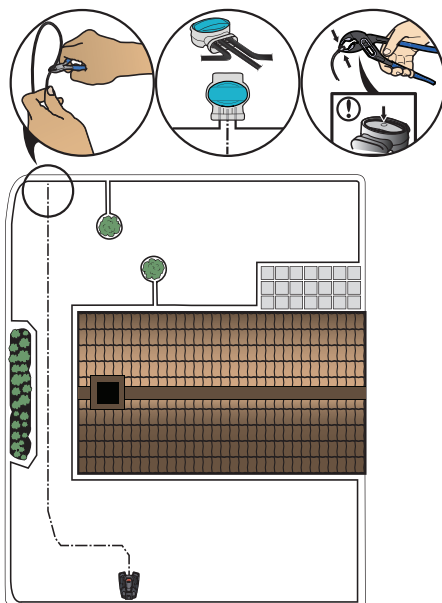
- Za 3 sekunde pritisnite gumb **VKLOP/IZKLOP**, da onemogočite izdelek in se prepričate, da lučka indikatorja na gumbu ne sveti pred vsakršnim delom na ohišju robotske vrtnice, na primer pred čiščenjem ali zamenjavo rezil. Za najboljše rezultate pri košnji redno menjavajte rezila.
- Za čiščenje robotske kosilnice ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika. Pri čiščenju nikoli ne uporabljajte topil. Izdelek očistite s krtačo ali tekočo vodo iz cevi.
- V primeru nevarnosti nevihte je treba odklopiti vse povezave s polnilno postajo (napajanje, omejitvena zanka in vodilni kabel).
- Po koncu sezone in pred zimskim shranjevanjem popolnoma napolnite baterijo.

**Za podrobnejše informacije in navodila si preberite celotna navodila za uporabo na spletnem mestu [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com).**

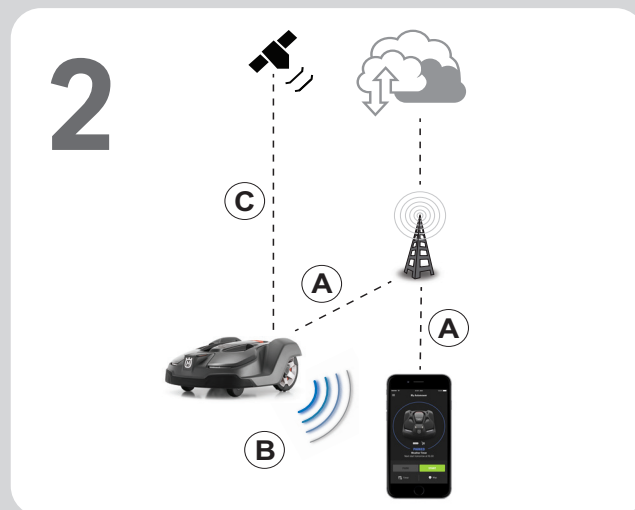
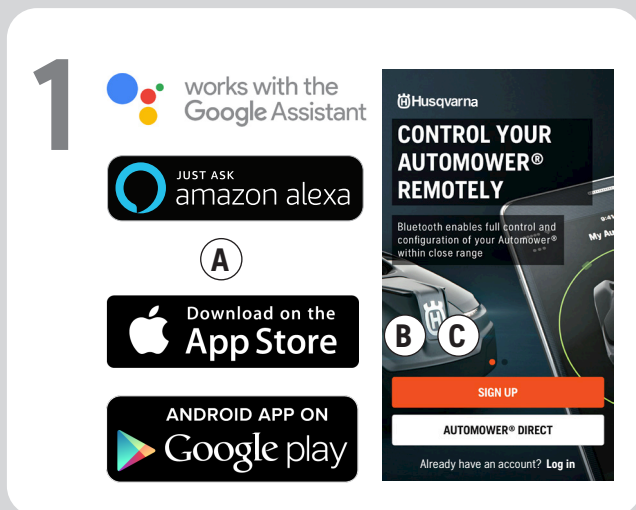
# C



# D



<b>Lampe leuchtet dauerhaft grün</b> Gutes Signal der Begrenzungsschleife.	<b>Lumière vert fixe</b> Bon signal du câble périphérique.	<b>Constant groen licht</b> Goed begrenzingslussignaal.	<b>Sveti zeleno</b> Močan signal omejitvene zanke.
<b>Lampe blinkt grün</b> ECO-Modus ist aktiviert.	<b>Lumière verte clignotante</b> Le mode ECO est activé.	<b>Groen knipperend licht</b> ECO-modus is geactiveerd.	<b>Neprekinjena zelena lučka</b> ECO način je aktiviran
<b>Lampe blinkt blau</b> Fehlfunktion der Begrenzungsschleife.	<b>Lumière bleue clignotante</b> Dysfonctionnement du câble périphérique.	<b>Blauw knipperend licht</b> Storing in de begrenzingslus.	<b>Utripa modro</b> Okvara omejevalne zanke.
<b>Lampe blinkt rot</b> Fehlfunktion der Ladestationsantenne.	<b>Lumière rouge clignotante</b> Dysfonctionnement du signal de l'antenne de la station de charge.	<b>Rood knipperend licht</b> Storing in de antenne van het laadstation.	<b>Utripa rdeče</b> Okvara v anteni polnilne postaje.
<b>Lampe leuchtet dauerhaft rot</b> Fehler in der Leiterplatte oder falsches Netzteil in der Ladestation. Der Fehler sollte von einem autorisierten Servicetechniker behoben werden.	<b>Lumière rouge fixe</b> Défaut de la carte électronique ou mauvaise alimentation électrique au niveau de la station de charge. Ce problème doit être pris en charge et réglé par un technicien d'entretien agréé.	<b>Constant rood licht</b> Storing in de printplaat of onjuiste voeding in het laadstation. De storing moet worden verholpen door een erkende servicemonteur.	<b>Sveti rdeče</b> Napaka na tiskanem vezju ali neustrezno napajanje v polnilni postaji. Napako mora odpraviti pooblaščen servisier.



## 1. Automower® Connect

- Laden Sie die App „Automower® Connect“ aus dem AppStore oder bei GooglePlay herunter.
- Melden Sie sich an, und geben Sie eine E-Mail-Adresse und ein Kennwort ein, um ein Husqvarna Konto zu erstellen.
- Melden Sie sich in der App bei Ihrem Husqvarna Konto an.
- Wählen Sie in der Automower® Connect App Meine Mäher aus, und wählen Sie dann das Pluszeichen (+).
- Befolgen Sie die Anweisungen in der App.

## 2. Konnektivität

- Mobilfunkverbindung mit großer Reichweite (Nur mit installiertem Automower® Connect-Kit; als Zubehör erhältlich).
- Bluetooth®-Verbindung im Nahbereich (Automower® Connect@Home).
- Geräteortung (GPS) (Nur mit installiertem Automower® Connect-Kit; als Zubehör erhältlich).

## 1. Automower® Connect

- Download de app Automower® Connect uit de AppStore of GooglePlay.
- Meld u aan en geef een e-mailadres en een wachtwoord op om een Husqvarna-account aan te maken.
- Meld u aan bij uw Husqvarna-account in de app.
- Selecteer Mijn maaiers in de Automower® Connect-app en selecteer vervolgens het plusteken (+).
- Volg de instructies in de app.

## 2. Connectiviteit

- Long-range mobiele connectiviteit (Alleen als de Automower® Connect-kit is geïnstalleerd, verkrijgbaar als accessoire).
- Short-range Bluetooth®-connectiviteit (Automower® Connect@Home).
- Apparaat volgen (GPS) (Alleen als de Automower® Connect-kit is geïnstalleerd, verkrijgbaar als accessoire).

## 1. Automower® Connect

- Téléchargez l'application Automower® Connect à partir de l'App Store ou de Google Play.
- Inscrivez-vous et saisissez une adresse e-mail et un mot de passe pour créer un compte Husqvarna.
- Connectez-vous à votre compte Husqvarna dans l'application.
- Sélectionnez Mes tondeuses dans l'application Automower® Connect, puis sélectionnez le signe plus (+).
- Suivez les instructions de l'application.

## 2. Connectivité

- Connectivité cellulaire longue portée (Uniquement avec le kit Automower® Connect installé, disponible en tant qu'accessoire).
- Connectivité Bluetooth® courte portée (Automower® Connect@Home).
- Géolocalisation (GPS) (Uniquement avec le kit Automower® Connect installé, disponible en tant qu'accessoire).

## 1. Automower® Connect

- Prenesite aplikacijo Automower® Connect iz trgovine AppStore ali GooglePlay.
- Vpišite se in določite e-poštni naslov in geslo, da ustvarite račun Husqvarna.
- Prijavite se v svoj račun Husqvarna v aplikaciji.
- V aplikaciji Automower® Connect izberite Moje kosilnice, nato izberite znak plus (+).
- Sledite navodilom v aplikaciji.

## 2. Povezljivost

- Mobilna povezljivost v območju dolgega dosega (Samo z nameščenim kompletom Automower® Connect, ki je na voljo kot dodatna oprema).
- Povezljivost prek brezžičnega vmesnika Bluetooth® (Automower® Connect@Home).
- Sledenje naprave (GPS) (Samo z nameščenim kompletom Automower® Connect, ki je na voljo kot dodatna oprema).

AUTOMOWER® IST EINE MARKE VON HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2021 HUSQVARNA. ALLE RECHTE VORBEHALTEN.  
 AUTOMOWER® EST UNE MARQUE DÉPOSÉE APPARTENANT À HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2021 HUSQVARNA. TOUS DROITS RÉSERVÉS.  
 AUTOMOWER® IS EEN HANDELSMERK VAN HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2021 HUSQVARNA. ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN.  
 AUTOMOWER® JE BLAGOVNA ZNAMKA V LASTI PODJETJA HUSQVARNA AB. COPYRIGHT © 2021 HUSQVARNA. VSE PRAVICE PRIDRŽANE.

www.husqvarna.com

1142733-20



2021-06-18

  
Husqvarna®